

Tragbarer TV-Lautsprecher

mit
Stimmverstärkung



BEDIENUNGSANLEITUNG

!!! Bitte besuchen Sie unsere Webseite: www.geemarc.com für eine **aktuelle** Bedienungsanleitung, da es möglicherweise wichtige Aktualisierungen und Änderungen gibt, die Sie beachten müssen !!!

Wichtige Sicherheitshinweise

Normale Betriebstemperatur für das Produkt (0 °C bis 40 °C).
Nur die unten aufgeführten Adapter und Akkus benutzen.
 Informationen zum Netzteil: Ausgang: 5 V DC 2 A, 10 W.
 VTPL-Modell: VT07EEU05200(EU), VT07EUK05200(Großbritannien).
 Wiederaufladbarer Akku: hohe Leistung, Modell: INR21700-5000. 3,6 V, 5000 mAh Li-Ion, 18 Wh.

Hinweis zu wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus

Dieses Gerät verwendet einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche oder unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden am Akku führen! Im Extremfall besteht die Gefahr einer Explosion, eines Brandes oder der Entwicklung von Hitze, Rauch oder Gasen.

- Akkus dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Akku nicht mit bloßen Händen, wenn er ausläuft oder beschädigt ist. Auslaufende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen und anderen Verletzungen führen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, laden Sie es alle sechs Monate auf, um den integrierten Akku in gutem Zustand zu halten.
- Entfernen Sie den Akku nicht im geladenen Zustand vom Gerät. Schließen Sie ihn nicht kurz, zerlegen Sie ihn nicht und verformen Sie ihn nicht.
- Wenn das Gerät offensichtlich defekt ist, laden Sie den Akku nicht auf. Beenden Sie den Ladevorgang, wenn das Gerät zu heiß wird.
- Beachten Sie die Garantie- und Entsorgungshinweise.

Sicheres Entfernen und Entsorgen des Akkus aus dem TV-Lautsprecher

Dieses Gerät verwendet einen Lithium-Ionen-Akku, der vom veralteten Produkt getrennt werden muss, um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung der Materialien zu gewährleisten.

Warnung: Entfernen Sie den Akku nur zur Entsorgung des Geräts. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig entladen ist, bevor Sie ihn herausnehmen. Wir empfehlen Ihnen dringend, sich beim Entfernen des Akkus von einem qualifizierten Elektriker helfen zu lassen.

geemarc™
Hear the Difference
SONARYA

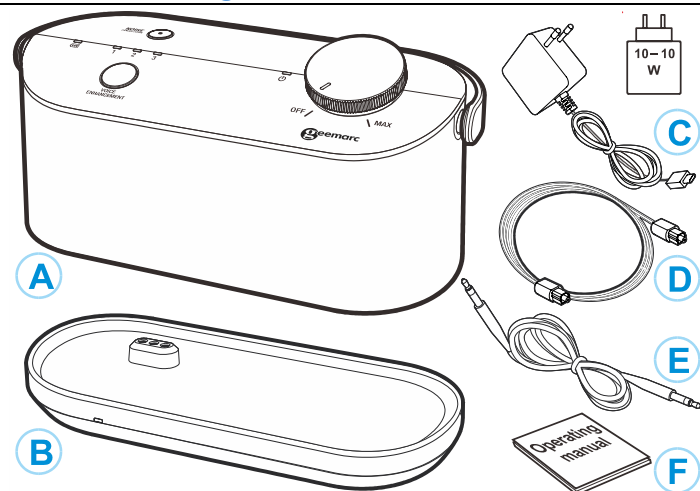
- Zum Entfernen des Akkus benötigen Sie einen Philips Kreuzschlitzschraubendreher und einen Schlitzschraubendreher. Beachten Sie die grundlegenden Sicherheitsverfahren, wenn Sie die unten aufgeführten Schritte ausführen.
- Schützen Sie Ihre Augen, Hände und Finger sowie die Oberfläche, auf der Sie arbeiten. Achten Sie beim Ausbau des Akkus auf abbrechende oder umherfliegende Teile – Verletzungsgefahr.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.

1. Um den Akku vollständig zu entladen, nehmen Sie den TV-Lautsprecher von der Basis. Schalten Sie den TV-Lautsprecher ein und lassen Sie ihn laufen, bis er in den Standby-Modus wechselt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie den TV-Lautsprecher nicht mehr einschalten können.
2. Nehmen Sie einen Schlitzschraubendreher und entfernen Sie die Lautsprecherabdeckung auf der Rückseite, indem Sie den Schraubendreher zwischen die umgebende Gummiabdeckung und die mit Stoff überzogene Lautsprecherabdeckung schieben. Drücken Sie dann den Schraubendreher vom Gehäuse weg, um die Lautsprecherabdeckung zu lösen. Möglicherweise müssen Sie diesen Vorgang auf mehreren Seiten wiederholen, um die Abdeckung zu lösen.
3. Lösen Sie die beiden Schrauben des Batteriefachs mit einem Schraubendreher.
4. Ziehen Sie den Akku vorsichtig am Steckverbindungskabel aus dem Gehäuse.
5. Ziehen Sie beide sichtbaren Steckverbindungen heraus.
6. Decken Sie die Batteriekontakte mit Klebeband ab, um Kurzschlüsse durch Restladung der Batterie zu vermeiden. Der Akku und der Rest des Produkts können nun recycelt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

Entsorgung gebrauchter Einwegbatterien und Akkus

Achten Sie darauf, dass Einwegbatterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt, indem Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte bringen.

In der Packung enthalten

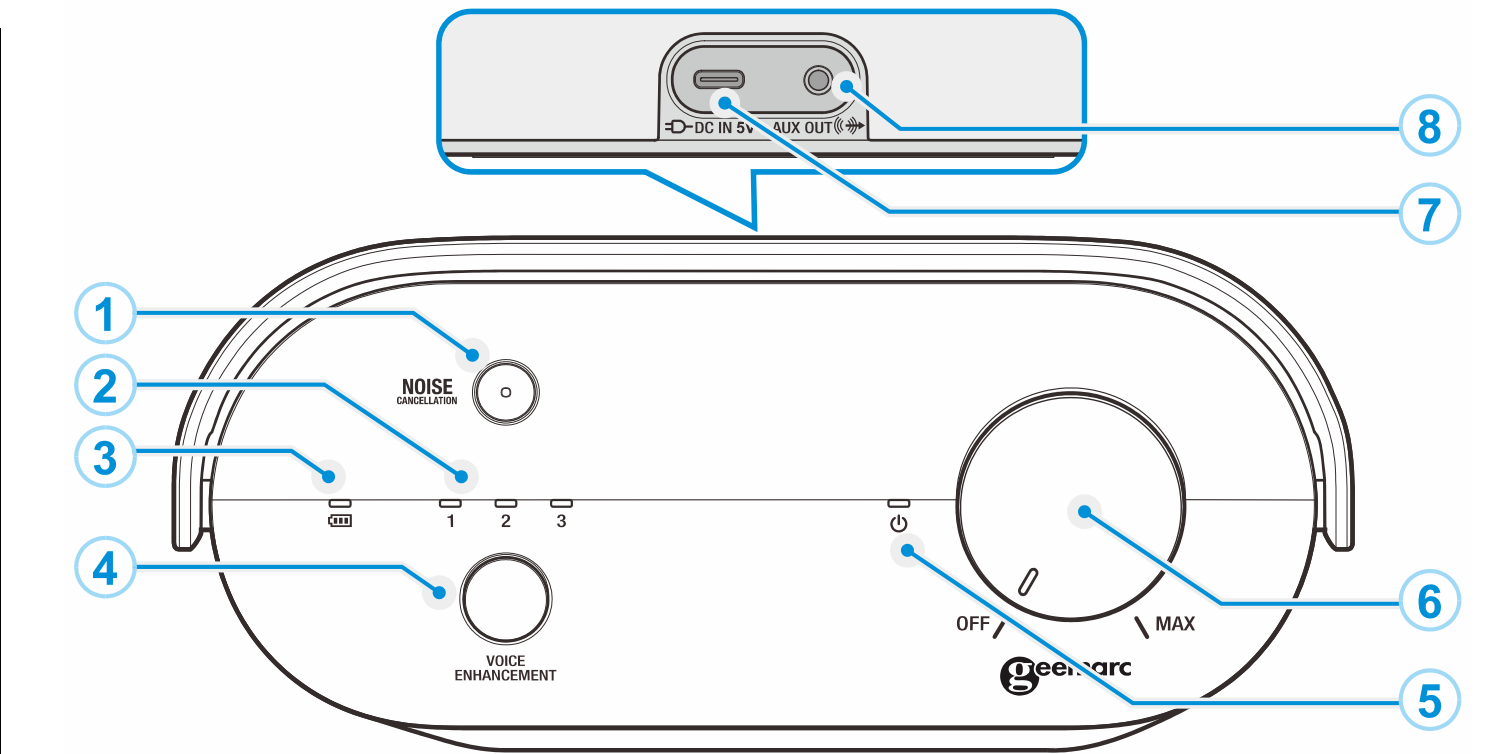


- TV-Lautsprecher (**Hinweis:** Sie können bis zu 3 TV-Lautsprecher an der Basis anmelden.)
- Basisstation (Sende-/Ladestation)
- USB-Typ-C-Netzteil
- Optisches Audiokabel (Toslink 48 kHz 16 Bit PCM)
- 3,5 mm Audiokabel
- Bedienungsanleitung

Übersicht – TV-Lautsprecher und Basis

TV-Lautsprecher Übersicht

1. **GERÄUSCHUNTERDRÜCKUNGSTASTE "NOISE CANCELLATION"** mit Anzeige
 - Drücken Sie diese Taste, um Hintergrundgeräusche zu reduzieren. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf.
 - Zum Ausschalten erneut drücken. Die Kontrollleuchte erlischt.
 - Drücken Sie die Taste 5 Sekunden lang, um den TV-Lautsprecher mit der Basis zu koppeln.



2. **1 / 2 / 3** (Stimmverstärkungsanzeige)
 - An, wenn Stimmverstärkungsstufe 1, 2 oder 3 ausgewählt ist.
3. (Batteriestandsanzeige)
 - **Gelb** während des Ladevorgangs.
 - **Grün** wenn der Akku vollständig geladen ist.
 - **Rot** wenn der Akkustand niedrig ist und aufgeladen werden muss.
 - **Aus** wenn der Akku leer ist oder der TV-Lautsprecher nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.

4. STIMMVERSTÄRKUNGSTASTE

- Drücken Sie diese Taste, um zwischen den drei Stufen der Stimmverstärkung umzuschalten oder um die Funktion auszuschalten.

5. (Betriebs- und Verbindungsanzeige)

- Leuchtet, wenn der TV-Lautsprecher eingeschaltet ist.
- Blinkt beim Koppeln mit der Basis schnell grün.
- Blinkt langsam grün, wenn sich das Gerät außerhalb der Reichweite der Basis befindet.

6. **AUS / MAX** Regler (Ein / Aus / Lautstärkeregler)

- Im Uhrzeigersinn drehen, um den TV-Lautsprecher einzuschalten und die Lautstärke des TV-Lautsprechers zu erhöhen.
- Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu verringern oder den TV-Lautsprecher auszuschalten.

7. **DC IN** (USB-C-Stromanschluss)

- Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an die Stromversorgung an.

8. **AUX OUT** (3,5 mm Audio-Ausgangsbuchse)

- Kopfhöreranschluss.

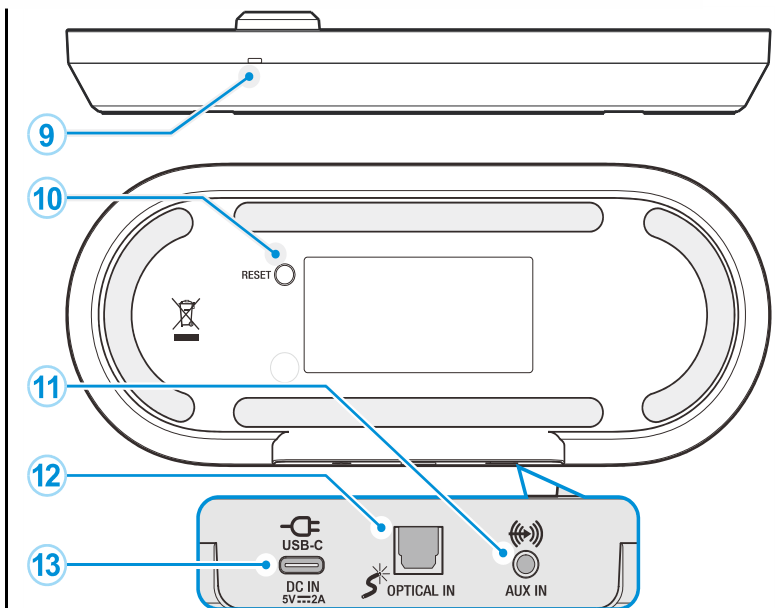
Basis Übersicht

9. **Betriebs- und Verbindungsanzeige**

- Leuchtet konstant weiß, wenn die Basisstation mit dem TV-Lautsprecher gekoppelt ist.
- Blinkt bei der Kopplung schnell weiß.
- Blinkt langsam weiß, wenn der TV-Lautsprecher nicht mit der Basisstation gekoppelt ist.
- Wird gedimmt, wenn sich die Basis im Energiesparmodus befindet.

10. **ZURÜCKSETZUNGSTASTE**

- Setzen Sie den TV-Lautsprecher auf die Werkseinstellungen zurück.



11. **AUX IN** (3,5 mm Audioeingangsbuchse)

- Verbinden Sie das mitgelieferte Audiokabel mit AUX IN an der Basis und dem 3,5 mm Audioausgang Ihres Fernsehers.

12. **OPTICAL IN**

- Verbinden Sie das mitgelieferte optische Kabel mit dem OPTICAL IN Eingang an der Basis und dem optischen Audioausgang Ihres Fernsehers.

13. **DC IN** (USB-C-Stromanschluss)

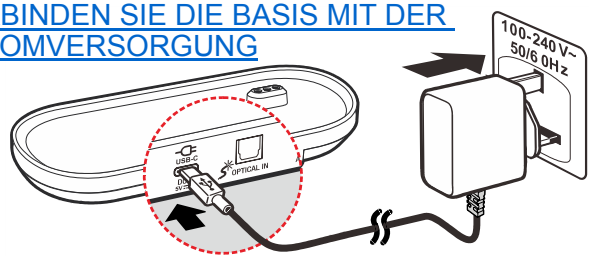
- Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an.

Installation und Batterieladung

Stellen Sie die Basis auf eine ebene, stabile Oberfläche in der Nähe Ihres Fernsehers. Laden Sie Ihren TV-Lautsprecher vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden.

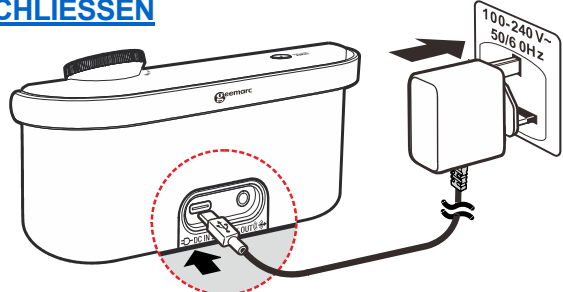
HINWEIS: Der Akku ist nach 4 Stunden Dauerladung vollständig aufgeladen.

VERBINDEN SIE DIE BASIS MIT DER STROMVERSORGUNG



1. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel mit dem mitgelieferten Netzteil und der **DC-IN** USB-C Buchse an der Basis. Stecken Sie das Netzteil in eine nahegelegene Steckdose.
2. Stellen Sie den TV-Lautsprecher auf die Basis, um den Akku aufzuladen.

TV-LAUTSPRECHER AN DIE STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN



Sie können den TV-Lautsprecher auch an das mitgelieferte Netzteil anschließen, um den Akku aufzuladen.

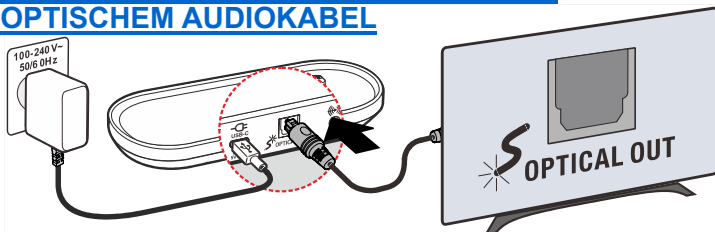
BATTERIESTANDANZEIGE

	Gelb	Ladevorgang läuft
	Grün	Vollständig aufgeladen
	Rot	Batterie niedrig (weniger als 20%)

Einrichtung

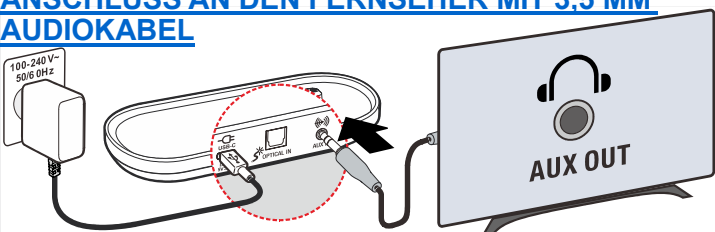
Der SONARYA TV-Lautsprecher mit Geräuschunterdrückung zur Reduzierung von Umgebungsgläuschen bei Fernsehprogrammen und Stimmverstärkung für klarere Sprache. Es gibt zwei Möglichkeiten, den Lautsprecher an Ihren Fernseher anzuschließen: optisches Audio und 3,5 mm Audiokabel.

ANSCHLUSS AN DEN FERNSEHER MIT OPTISCHEM AUDIOKABEL



1. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzabdeckungen an beiden Enden des OPTISCHEN Audiokabels.
2. Stecken Sie ein Ende des Kabels in die Basis und das andere in den OPTICAL OUT Anschluss Ihres Fernsehers. Stecken Sie die Stecker fest ein, bis sie einrasten.
3. Ändern Sie die digitale Audioeinstellung Ihres Fernsehers auf PCM - Ausgabe. Wenn der Ton nicht auf PCM eingestellt ist, hören Sie möglicherweise keinen Ton. Informationen zum Einstellen des digitalen Audioausgangs auf PCM finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

ANSCHLUSS AN DEN FERNSEHER MIT 3,5 MM AUDIOKABEL

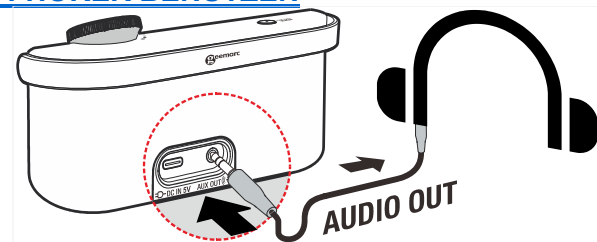


5

Verbinden Sie ein Ende des 3,5 mm Audiokabels mit AUX IN an der Basis und das andere Ende mit dem Audioausgang Ihres Fernsehers (AUX OUT oder Kopfhörerbuchse). Stecken Sie den Stecker fest ein.

HINWEIS: Weitere Informationen zum Audioausgangsanschluss und den erforderlichen Änderungen an den Audioeinstellungen des Fernsehgeräts finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

KOPFHÖRER BENUTZEN



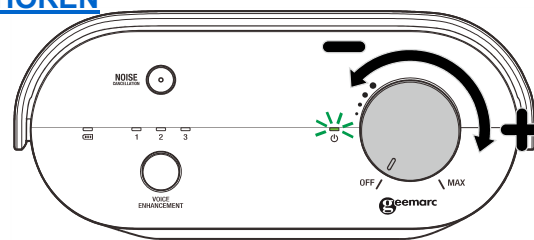
VORSICHTSHINWEIS ZUM GEHÖRSCHUTZ:

- Verringern Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Lautstärke des Fernsehers, um Ihr Gehör vor plötzlichen lauten Geräuschen zu schützen.
- Ein lauter Ton kann Ihr Gehör schädigen. Wenn der Lautsprecher zu laut eingestellt ist, stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.

Bedienung

TV-AUDIO ANHÖREN

Nehmen Sie den TV-Lautsprecher von der Basis, bevor Sie ihn einschalten.



- Um den TV-Lautsprecher einzuschalten, drehen Sie den Ein- / Aus- / Lautstärke-Regler von der Position **AUS** aus im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die **ON** Anzeige leuchtet auf.
- Um den TV-Lautsprecher auszuschalten, drehen Sie den Ein- / Aus- / Lautstärke-Regler gegen den Uhrzeigersinn in Richtung **AUS**, bis Sie ein Klicken hören. Die **ON** Anzeige erlischt.

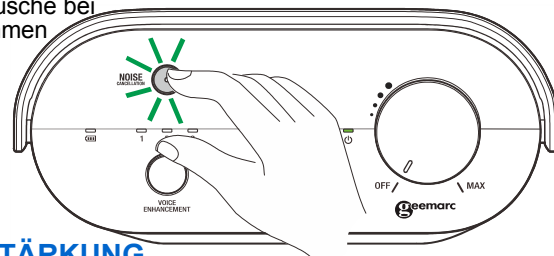
LAUTSTÄRKE

Um die Lautstärke zu erhöhen, drehen Sie den Ein- / Aus- / Lautstärke-Regler im Uhrzeigersinn. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

- Die **MAX**-Position ist die höchste Lautstärkeeinstellung.

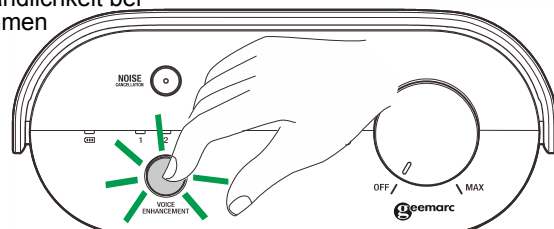
GERÄUSCHUNTERDRÜCKUNG

Drücken Sie die Taste **NOISE CANCELLATION**, um Hintergrundgeräusche bei Fernsehprogrammen zu reduzieren.



STIMMVERSTÄRKUNG

Sie können zwischen drei Stufen der Stimmverstärkung wählen, um die Sprachverständlichkeit bei Fernsehprogrammen zu verbessern.



- Drücken Sie die **VOICE ENHANCEMENT**-Taste, um zwischen den drei Stufen umzuschalten oder sie auszuschalten. Bei Auswahl leuchten die jeweiligen Kontrollleuchten **1**, **2** oder **3** auf.

6

TIPP: Wir empfehlen Ihnen, jede Stufe auszuprobieren und diejenige auszuwählen, die für Sie am verständlichsten ist.

HINWEIS: Der TV-Lautsprecher ist für Menschen mit leichtem bis mittelschwerem Hörverlust geeignet. Die allgemeine Audioqualität kann sich ändern, wenn die Stimmverstärkungsfunktion aktiviert ist.

Kopplung/ Zurücksetzen

Alle TV-Lautsprecher entkoppeln

Sie können das Lautsprechersystem des Fernsehgeräts bei Problemen zurücksetzen, z. B. wenn überhaupt kein Ton zu hören ist. Alle mit der Basis gekoppelten TV-Lautsprecher werden entkoppelt.

1. Stellen Sie sicher, dass die Basis von der Steckdose getrennt ist.
2. Während Sie die **RESET**-Taste an der Basis gedrückt halten, schließen Sie die Basis wieder an die Steckdose an.
 - Die Betriebs- und Verbindungsanzeige leuchtet auf und blinkt langsam.
3. Lassen Sie die **RESET**-Taste los, wenn die Betriebs- und Verbindungsanzeige nach etwa 10 Sekunden schnell blinkt.
4. Setzen Sie nach 10 Sekunden die Stromversorgung der Basis zurück.
 - Die Betriebs- und Verbindungsanzeige leuchtet auf und beginnt langsam zu blinken, wenn alle TV-Lautsprecher erfolgreich von der Basisstation entkoppelt wurden.

Einen TV-Lautsprecher zurücksetzen

Wenn Ihr TV-Lautsprecher keine Verbindung zur Basis hat, drücken Sie die **NOISE CANCELLATION**-Taste 5 Sekunden lang, bis die **ON** Anzeige am TV-Lautsprecher erlischt. Nach einigen Sekunden beginnen alle LEDs (1-2-3 und AN/ AUS) zu blinken.

Einen TV-Lautsprecher mit der Basis koppeln

Ihr TV-Lautsprecher ist bereits mit der Basisstation gekoppelt. Wenn Sie den TV-Lautsprecher entkoppelt oder einen zusätzlichen TV-Lautsprecher erworben haben, koppeln Sie ihn wie unten beschrieben mit der Basisstation. Sie können bis zu 3 TV-Lautsprecher mit der Basis koppeln.

Platzieren Sie den TV-Lautsprecher auf der Basis, um ihn mit der Basis zu koppeln.

- Während der Kopplung blinkt die **ON** Anzeige am TV-Lautsprecher schnell grün
- Nach der Kopplung hören Sie einen Piepton und sowohl die **ON** Anzeige als auch die **Betriebs- und Verbindungsanzeige** am TV-Lautsprecher leuchten dauerhaft.

Troubleshooting

Wenn Sie Probleme mit Ihrem TV-Lautsprecher haben, probieren Sie bitte folgendes:

Der TV-Lautsprecher gibt den Ton nicht wieder.

- Der Akkuladestand ist möglicherweise niedrig. Laden Sie den Akku vollständig auf.
- Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm Audiokabel oder das optische Kabel fest mit der Basis und dem Fernseher verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der TV-Lautsprecher mit der Basisstation gekoppelt ist. Setzen Sie bei Bedarf den TV-Lautsprecher zurück, indem Sie die Schritte im Abschnitt „EINEN TV-LAUTSPRECHER ZURÜCKSETZEN“ befolgen.
- Der TV-Lautsprecher ist möglicherweise zu weit von der Basis entfernt (außerhalb der Reichweite). Bewegen Sie den TV-Lautsprecher näher an die Basis.

Der Ton des Fernsehers fällt häufig aus.

- Geräte wie Smartphones, WLAN und Mikrowellen können Störungen an den Lautsprechern Ihres Fernsehgeräts verursachen. Versuchen Sie, Ihren TV-Lautsprecher so weit wie möglich von diesen Geräten entfernt aufzustellen.

Beim Hören des Fernsehtons kommt es zu Störungen.

- Das 3,5-mm-Audiokabel ist möglicherweise nicht richtig angeschlossen. Schließen Sie das Audiokabel fest an den Fernseher und die Basis an.

Allgemeine Produktpflege

Damit Ihr TV-Lautsprecher gut funktioniert und gut aussieht, befolgen Sie diese Richtlinien:

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizgeräten und Geräten auf, die elektrische Geräusche erzeugen (z. B. Motoren oder Leuchtstofflampen).

7

- Setzen Sie das Produkt weder direktem Sonnenlicht noch Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und behandeln Sie es nicht grob.
- Mit einem weichen Tuch reinigen.
- Verwenden Sie niemals starke Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Bewahren Sie die Originalverpackung für den Fall auf, dass Sie das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt versenden müssen.

Technische Spezifikationen

Frequenzsteuerung	Kristallgesteuerter PLL-Synthesizer
Sendefrequenz	1,88 GHz bis 1,9 GHz
Kanäle	10
Nomineller effektiver Bereich	Der tatsächliche Betriebsbereich kann je nach Umgebungsbedingungen zum Zeitpunkt der Nutzung variieren.
Leistungsbedarf	3,7 V wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku. Eingang 100-240 V AC 50/60 Hz Ausgang 5 V DC 2,0 A, 10,0 W
HF-Leistung	< 250 mW
Stromverbrauch	Grundstromverbrauch: Aus-Modus: <1,5 W / Netzwerk-Standby-Modus: <2 W

GARANTIE

Ab dem Zeitpunkt des Kaufs Ihres Geemarc SONARYA gilt die Geemarc - Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren. Während dieser Zeit sind alle Reparaturen oder Ersatzlieferungen (nach unserem Ermessen) kostenlos. Sollten Sie auf ein Problem stoßen, wenden Sie sich an unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Webseite unter www.geemarc.com.

Die Garantie deckt keine Unfälle, Fahrlässigkeit oder Brüche an Teilen ab. Das Produkt darf nicht von Personen manipuliert oder auseinandergenommen werden, die kein autorisierter Geemarc-Dienstleister sind. Die Geemarc-Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte in keiner Weise ein.

WICHTIG: IHRE QUITTING IST TEIL IHRER GARANTIE UND MUSS IM FALLE EINES GARANTIEANSPRUCHS AUFBEWAHRT UND VORGELEGT WERDEN.

Bitte beachten Sie: Die Garantie gilt nur für das Vereinigte Königreich.

ERKLÄRUNGEN:

CE Richtlinien

Geemarc Telecom SA erklärt hiermit, dass dieses SONARYA den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Funkanlagenrichtlinie 2014 / 53 / UE entspricht. Die CE -- Konformitätserklärung kann unter www.geemarc.com eingesehen werden

Recycling-Richtlinien

Damit die Produkte am Ende ihrer Nutzungsdauer bestmöglich recycelt werden, wurde die WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment) eingeführt.

Wenn dieses Produkt verbraucht ist, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie eine der folgenden Entsorgungsmöglichkeiten:

- Nehmen Sie die Batterien heraus und entsorgen Sie sie in einem geeigneten WEEE-Behälter. Entsorgen Sie das Produkt in einem geeigneten WEEE-Behälter.
- Oder geben Sie das alte Produkt beim Händler ab. Wenn Sie ein neues Gerät kaufen, sollten diese das alte Gerät annehmen.

Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, gewährleisten Sie somit den Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt.



Für Produktsupport und Hilfe besuchen Sie unsere Webseite www.geemarc.com

E-Mail : kundendienst@geemarc.com Tel.: +49(0)30 209 95 789
Parc de l'Etoile, 2 Rue Galilée, 59760 Grande-Synthe, Frankreich

Hergestellt für Geemarc Telecom S.A. in China

QUGSONARYA_Ge_A3_V0.6

8